



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV# \_\_\_\_\_

WEWL# \_\_\_\_\_

I-171 \_\_\_ Y \_\_\_ NO

EXIT VISA # \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN YAN CHUONG  
Last Middle First

Current Address: 152/36 DIEN BIEN PHU - P. 25 - Q. BINH THANH  
HO CHIMINH CITY VIETNAM

Date of Birth: OCTOBER 19 1937 Place of Birth: NAM TRUC - NAM DINH

Previous Occupation (before 1975) VN MILITARY POLICE - SECOND LIEUTERNANT  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUNE 25 1975 To DECEMBER 8 1978  
Years: 3 Months: 5 Days: 17

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name  
\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>HUE LUU -</u>	<u>FRIEND</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: JULY 9, 1990

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, V. CHUONG  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN, THI HEN HOA	1947	WIFE
NGUYEN, VAN THINH	1968	SON
NGUYEN, VAN CHINH	1970	SON
NGUYEN, VAN CHIEN	1972	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :

THE APPLICANT WAS EDUCATED IN U.S : MILITARY POLICE SUPERVISION and N.P. CRIMINAL INVESTIGATION COURSE, FORT GORDON, GA.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV# \_\_\_\_\_

WEWL# \_\_\_\_\_

I-171 \_\_\_ Y \_\_\_ NO

EXIT VISA # \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN YAN CHUONG  
Last Middle First

Current Address: 152/36 DIEN BIEN PHU - P. 25 - Q. BINH THANH  
HO CHIMINH CITY VIETNAM

Date of Birth: OCTOBER 19 1937 Place of Birth: NAM TRUC - NAM DINH

Previous Occupation (before 1975) VN MILITARY POLICE - SECOND LIEUTERNANT  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUNE 25 1975 To DECEMBER 8 1978  
Years: 3 Months: 5 Days: 17

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name  
\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>HUE LUU -</u>	<u>FRIEND</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: JULY 9, 1990

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, V. CHUONG  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN, THI HEN HOA	1947	WIFE
NGUYEN, VAN THINH	1968	SON
NGUYEN, VAN CHINH	1970	SON
NGUYEN, VAN CHIEN	1972	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ADDITIONAL INFORMATION :

THE APPLICANT WAS EDUCATED IN U.S. MILITARY POLICE SUPERVISION AND N.P. CRIMINAL INVESTIGATION COURSE, FORT GORDON, GA.

Union City, 9-7-1990

Thỉnh gửi quý hội:

Tôi xin gửi đến lời chân thành cảm ơn quý hội đã và đang hỗ trợ tài trợ việc bảo lãnh hồ sơ cho người bạn Tú của tôi hiện đang ở V-Nam.

Nhân đây tôi xin gửi lại 10 đơn bảo lãnh, đồng thời xin ứng hộ 20 đô la đến quý hội.

Ngoài ra, những tờ khai sinh hôn thú mà người bạn tôi đang chờ ở V-N gửi qua. Khi nhận được tôi sẽ bổ túc thêm sau.

Chân thành cảm ơn quý hội.

Thân ái chào Đoàn Kết

Hue Luu

HUE LUU



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị  
Board of Directors

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HANH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U.  
Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HANH  
Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đổng hưởng ủng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: HUE LUU  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nhà) \_\_\_\_\_

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN VAN CHUONG  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:  
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niệm liêm: \_\_\_\_\_ (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \$20.00 (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

Cố Vấn Đoàn  
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị  
Board of Directors

HỨC MINH THƠ  
DUYÊN THỊ HẠNH  
DUYÊN QUỲNH GIAO  
DUYÊN VĂN GIỚI  
DUYÊN XUÂN LAN  
PÉP LOWMAN  
TÂN KIM DUNG  
TÂN THỊ PHƯƠNG

**MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP**

**HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM**

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.Ư.  
Executive Board

HỨC MINH THƠ  
President  
DUYÊN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TÂN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
DUYÊN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TÂN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
DUYÊN THỊ HẠNH  
Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đ<sup>2</sup>ng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Ủy Vãn Đoàn  
Advisory Committee

PÉP LOWMAN  
DUYÊN XUÂN LAN

Họ và Tên: HUE LUU  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN VAN CHUONG  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:  
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tụy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niệm liêm: \_\_\_\_\_ (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \$20.00 (tụy ý)

HUE LUU 7/11 1990 394 11-35/1210

Pay to the order of **FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION** \$ 20.00

Twenty and 00/100 Dollars

**Bank of America**  
Union City Branch 1066  
P.O. Box 994  
Union City, CA 94567

For Hue Luu

HUE LUU



JUL 19 1990

To: HOI GIA DINH TUNHAN CHINH TRI V-N  
P.O BOX 5435  
ARLINGTON, VA 22205



C O N T R O L

Card  
 Doc. Request; Form  
 Release Order  
 Computer  
 Form "D"  
 ODP/Date \_\_\_\_\_  
 Membership; Letter

8/2/88

**HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET - NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**  
**PO. Box 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635**  
**Telephone : 703-560-0058**

**INTAKE FORM (Two copies)**  
**Mẫu đơn về lý-lich**

**NAME (Tên tu nhân)** : NGUYEN - VAN - CHUONG  
**DATE, PLACE OF BIRTH** : 19-10-1937, Nam-truc, Nam-dinh.  
**SEX (Nam hay nu)** : Male (nam)  
**MARITAL STATUS** : Married (da lap gia-dinh)  
**ADDRESS IN VIETNAM** : 152/36 đường DIEN-BIEN-PHU, khu Tan-Cang, P.25, Q. Binh-Thanh HO-CHI-MINH city.  
**POLITICAL PRISONER** : Yes (co) From 25-6-75 to 24-12-80,  
**PLACE OF RE-EDUCATION CAMP** : Long-Giao, Long-Khanh, Phuoc-long, Sui-mau, Chi-hoa, Dong-xuan.  
**PROFESSION (Nghê nhiep)** : Thô da my-nghê.  
**EDUCATION IN U.S. (du-hoc tai My)** : Military Police Supervision and M.P. Criminal Investigation course, Fort GORDON, Ga.  
**VN. ARMY (Quan-doi Viet-Nam) Rank (cấp bậc)** : Second Lieutenant (Trung-uy)  
**APPLICATION FOR ODP. (Da nop đơn cho ODP.)** : Yes (co)  
IV number :  
No (không)  
**NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo)** : 04.  
**MAILING ADDRESS IN VIETNAM (địa chỉ liên-lạc tại Viet-Nam)** : 152/36 đường DIEN-BIEN-PHU, khu Tan-cang, P.25, Q. Binh-Thanh, HO-CHI-MINH city, VIET-NAM.  
**NAME, ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và địa chỉ thân nhân hay người bảo-trợ)** : .....  
**U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Ky)** : .....  
**RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên-hê với tù-nhan)** : .....  
**ADDRESS, TELEPHONE OF INFORMANT, NAME, SIGNATURE** : .....  
**DATE** : .....

**- NAME OF PRINCIPAL APPLICANT :** NGUYEN-VAN-CHUONG

<b>NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES</b>	<b>DATE OF BIRTH</b>	<b>RELATIONSHIP TO PA.</b>
PHAN-THI LIEN-HOA	: 1947	: wife
NGUYEN-VAN-THINH	: 1968	: son
NGUYEN-VAN-CHINH	: 1970	: son
NGUYEN-VAN-CHIEN	: 1972	: son

0030 78 II06 2

# GIẤY RA TRẠI

Theo thẩm tra sơ bộ của Ủy ban TT ngày 10/11/1978 của Bộ Nội vụ

Thị hành án vụ án quyết định thụ số **199/QĐ** ngày **25** tháng **II** năm **80**  
**Bộ Nội Vụ**

của

Nay cấp giấy thả cho anh chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: **Nguyễn Văn Chương**

Họ, tên thường gọi: \_\_\_\_\_

Họ, tên bí danh: \_\_\_\_\_

Sinh ngày **19** tháng **10** năm **1937** **Hoa Định**

Nơi sinh: \_\_\_\_\_

Nơi đang ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: **Diên Toàn, Khánh Lương**  
**Phước Khánh**

Cán bộ: **Trung Kỳ, Tiểu đội trưởng quân cảnh (Ngay)**

Bị bắt ngày **23** tháng **5** năm **1975** **03** năm tạm trung  
**203** **8** **12** **78**

Theo quyết định, án vận số **XXXI** ngày **203** tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ của **Bộ Nội Vụ**

Đã bị tăng án \_\_\_\_\_ lần, công thành \_\_\_\_\_

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần, công thành \_\_\_\_\_ tháng  
**Phước Khánh, Diên Toàn, Diên Khánh, Phước Khánh**

Nay về cư trú tại: \_\_\_\_\_

Nhân xét quá trình cải tạo

- Tư tưởng: Đã xóa định được tội lỗi, chịu sự cải tạo
- Lao động: Chăm chỉ, cố gắng, đảm bảo ngày công
- Học tập: Tham gia đầy đủ tiếp thu nhanh
- Đối xử: Chấp hành nghiêm chỉnh sai phạm

Đề nghị UBND, cơ quan cấp công bố vào tính hình đặc điểm ở địa phương. Tính chất tội lỗi và thái độ cải tạo của đương sự đã đạt định nơi cư trú (quảng cáo 12 tháng, không có cư trú trong thành phố) và tiến hành cho biến pháp quản lý quan chế khác chế thức hợp. Nhân tạo điều kiện cho đương sự làm ăn sinh sống trở thành người công dân lương thiện.

Họ tên người cấp giấy  
**Nguyễn Văn Chương**  
007623  
**Tân Hiệp**

Họ tên, chức vụ người được cấp giấy

*(Signature)*

**Nguyễn Văn Chương**

Ngày cấp: 10/11/1978  
**Phó** - Giám thị

**Đại lý: 100 TRẦN TỬA**

From: HUE LVU



MAY 14 1990

To: KHUC MINH THO  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON, VA 22205 - 0635





C O N T R O L

Card  
 Doc. Request; Form 5730/9.  
 Release Order  
 Computer  
 Form "D"  
 ODP/Date \_\_\_\_\_  
 Membership; Letter